

Taking Jesus at His Word

信任耶稣的话



Sufficient Proof 足够的证据



**How Much Proof
Do You Need
to Believe?**

**你需要多少证据
才信呢？**



Richard Dawkins

理查德·道金斯

Image by Steve Jurvetson licensed under CC BY 2.0



From Judea to Galilee via Samaria

从犹太
经撒玛利亚
到加利利

Map released under
GNU Free Documentation License



Rejected in His Hometown

在家乡
被拒绝



Received
in Galilee

在加利利
得到欢迎



Cana

迦拿

Iudaea Province
in the First Century



Capernaum

迦百农



A Royal Official Came to Jesus

一位大臣来见耶稣



He Had a Sick Son 他的儿子患病了



The Official's Request 大臣的恳求



Please come down and
heal my son before he dies!
在我儿子死去以前
请您下去治好他!

Jesus' Response 耶稣的回应

Unless you see signs and
wonders, you will never believe!
你们若不看见神迹奇事，
你们总是不信！



The Proper Function of the Signs

神迹的正确标志功能



Jesus is the Christ,
the Son of God
耶稣是基督, 神的儿子

given by God

是神赐给的

but not to be demanded

而不是我们要要求的

The Official's Response 大臣的回应

Sir, come down before my son dies!
先生, 求您趁着我儿子还没有死就下去!



You Go, Not Me! 你要去而不是我!

Go! Your son is alive!
回去吧! 你的儿子活了!



A Test of the Man's Faith 一种信心试验



He Believed and Went 他信了就去了



Taking Jesus at His Word 信任耶稣的话

“Blessed are those who have never seen yet believe!”

“那没有看见就信的有福了!”

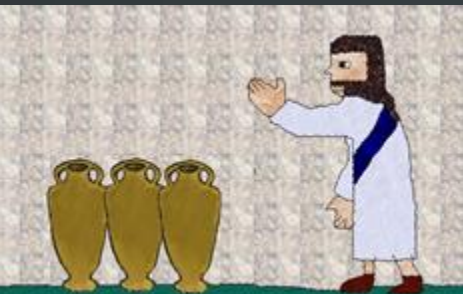
(John 20:29 约翰 20:29)

true faith 真正信心

There's Enough Proof, Just Believe! 已有足够的证据, 只要信吧!

Proofs include: the historical record in the Bible
 the miracles
 the fulfilment of prophecy
 changed lives

证据包括: 圣经里的历史记录
 神迹
 预言的应验
 众人的悔改



Take Jesus at His Word! 信任耶稣的话!



My son is alive!
我儿子活了!

Faith in Jesus Vindicated 对耶稣的信心被证明是对的



The Official's Question 大臣的问题



The Servants' Answer 仆人的回答

Yesterday at 1 PM the fever left him.
昨天下午1点钟, 热就退了.



A Long-Distance Miracle 一件远距离的神迹

1 PM = when Jesus said the man's son was alive
下午一点钟 = 耶稣说这位人的儿子活了的时候

Conclusion 结论:

Jesus' word is powerful from any distance
耶稣的话无论远近都大有能力

The Second Sign 第二件神迹

The healing of the royal official's son
治好大臣的儿子

from 26 km away!
是从离那里26公里的地方!

Take Jesus at His Word! 信任耶稣的话!



“Blessed are those who have never seen yet believe!”

“那没有看见就信的有福了!”